

**Export and Import Permits Act
Issuance of Certificates Regulations**

P.C. 1988-2869 30 December, 1988

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Secretary of State for External Affairs, pursuant to paragraph 12(c.1)* of the Export and Import Permits Act, is pleased hereby to make the annexed Regulations providing for considerations to be taken into account by the Minister in the issuance of certificates under section 9.1 of the Export and Import Permits Act, effective January 1, 1989.

**REGULATIONS PROVIDING FOR CONSIDERATIONS
TO BE TAKEN INTO ACCOUNT BY THE MINISTER
IN THE ISSUANCE OF CERTIFICATES UNDER
SECTION 9.1 OF THE EXPORT AND IMPORT
PERMITS ACT**

Short Title

1. These Regulations may be cited as the *Issuance of Certificates Regulations*.

Interpretation

2. In these Regulations,

“apparel goods” means goods provided for in Chapters 61 and 62 of Schedule I to the *Customs Tariff* that are cut and sewn in the free-trade area from fabric produced or obtained in a third country; (*vêtements*)

“Canada” has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Act*; (*Canada*)

“export development plan” means a plan indicating the intent and ability of an exporter to export to a specified importer or specified importers in the United States a certain volume or value of apparel goods or non-wool fabric and non-wool made-up textile articles, as applicable; (*plan de développement des exportations*)

“export performance” means the volume and value of exports of an exporter to the United States of apparel goods or non-wool fabric and non-wool made-up textile articles, as applicable; (*performance à l'exportation*)

“exporter” means a person who exports or intends to export to the United States apparel goods or non-wool fabric and non-wool made-up textile articles; (*exportateur*)

“free-trade area” means the area comprising Canada and the United States; (*zone de libre-échange*)

“non-wool fabric and non-wool made-up textile articles” means non-wool fabric and non-wool made-up textile articles that

(a) are woven or knitted in Canada from yarn produced or obtained in a third country, and

(b) are classified under any of the following heading Nos. of Schedule I to the *Customs Tariff*, namely, heading Nos. 52.08 to 52.12, 53.09 to 53.11, 54.07, 54.08, 55.12 to 55.16, 58.01 to 58.11, 60.01, 60.02 and 63.01 to 63.10;

* S.C. 1988, c. 65, s. 123

**Loi sur les licences d'exportation et d'importation
Règlement sur la délivrance de certificats**

C.P. 1988-2869 30 décembre 1988

Sur avis conforme du secrétaire d'État aux Affaires extérieures et en vertu de l'alinéa 12c.1)* de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre, à compter du 1^{er} janvier 1989, le Règlement prévoyant les facteurs à prendre en compte par le ministre pour la délivrance des certificats visés à l'article 9.1 de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, ci-après.

RÈGLEMENT PRÉVOYANT LES FACTEURS À PRENDRE EN COMPTE PAR LE MINISTRE POUR LA DÉLIVRANCE DES CERTIFICATS VISÉS À L'ARTICLE 9.1 DE LA LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

Titre abrégé

1. *Règlement sur la délivrance de certificats*.

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«Canada» S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes*. (*Canada*)

«États-Unis»

a) Le territoire douanier des États-Unis, lequel comprend les cinquante États des États-Unis, le District de Columbia et Porto Rico;

b) les zones franches situées sur le territoire des États-Unis et de Porto Rico. (*United States*)

«exportateur» Personne qui exporte ou entend exporter vers les États-Unis des vêtements ou des tissus et articles textiles confectionnés autres qu'en laine. (*exporter*)

«pays tiers» Tout pays ou territoire autre que le Canada ou les États-Unis. (*third country*)

«performance à l'exportation» Le volume et la valeur des exportations d'un exportateur vers les États-Unis de vêtements ou de tissus et articles textiles confectionnés autres qu'en laine, selon le cas. (*export performance*)

«plan de développement des exportations» Plan indiquant l'intention et la capacité d'un exportateur d'exporter des vêtements ou des tissus et articles textiles confectionnés autres qu'en laine, selon le cas, d'un certain volume ou d'une certaine valeur, à un ou plusieurs importateurs aux États-Unis qui sont spécifiés. (*export development plan*)

«tissus et articles textiles confectionnés autres qu'en laine» Tissus et articles textiles confectionnés autres qu'en laine qui :

a) d'une part, sont tissés ou façonnés au Canada à partir de filés produits ou obtenus dans un pays tiers;

* L.C. 1988, ch. 65, art. 123